



A choice of quality

FERRI

| FERRI ED ACCESSORI

| IRONS AND OPTIONS

| FERS ET ACCESSOIRES

| BÜGELEISEN UND ZUBEHÖR

| PLANCHAS Y ACCESORIOS

| УТЮГИ И АКЦЕССУАРЫ



In alternativa al ferro vaporizzante di serie, **mod. J 2**, dotato di termofusibile ed a norme CE (con nebulizzatore d'acqua a richiesta), kg. 1,8, W 800, i ferri SIDI sono anche disponibili nelle seguenti versioni:

- **J 2 ELECTRONIC 170** con centralina elettronica e piastra nicheltelefonata, kg. 1,6, W 1000.
- **ALL STEAM** (= tutto vapore) senza resistenza nel termostato, riscaldato solo tramite vapore, kg. 1,3.
- **J E ELETTRICO** modello solo elettrico (non vaporizzante), kg. 1,9, W 800.
- **MINI** modello semplice ed economico, kg. 1,9, W 800.
- **APRICUCITURE** con piastra monolitica in lega speciale, resistenza corazzata incorporata nella piastra e termofusibile, kg. 1,3, W 600.
- **LIU'**, spazzola a vapore.

Il gruppo denominato GFV identifica comunemente il ferro completo di elettrovalvola, separatore di condensa, scatola comandi, cavo, tubo, spina e presa.

Per il ferro ALL STEAM il materiale complementare per l'applicazione viene definito in base alla macchina a cui deve essere applicato.



Besides the standard steam iron, **mod. J 2**, with thermofuse and conform to CE standards (with water spray by request), kg. 1,8, W 800, the range of SIDI irons also includes the following versions:

- **J 2 ELECTRONIC 170** with electronic control and nickel plated sole, kg.1,6, W 1000.
- **ALL STEAM** iron, without heating elements, without thermostat, steam heated, kg.1,3.
- **J E ELETTRICO** electric iron only, without steam, kg. 1,9, W 800.
- **MINI** iron, simple cheap model, kg. 1,9, W 800.
- **SEAMBUSTER IRON**, narrow base with special alloy iron sole, thermofuse protected armored heating elements, 1,3 kg, W 600.
- **LIU'**, steam brush.

The item GFV commonly identifies the steam iron complete of solenoid valve, steam separator, control box, hose, cable, plug and socket.

As to the ALL STEAM version, the additional fittings may change time by time depending on the single machine where it has to be installed.



J 2



All steam



Alternativ zum serienmäßigen Dampfbügeleisen **mod. J 2**, mit Thermosicherung vorgesehen und gemäß den CE Vorschriften (mit Wassersprühpistole auf Wunsch), kg 1,8 W 800, sind SIDI Bügeleisen in folgenden Ausführungen lieferbar :

- **J 2 ELECTRONIC 170** mit elektronischem Gehäuse und Platte mit Nickel und Teflon gefertigt, kg 1,6 W 1000.
- **ALL STEAM** ohne Heizwiderstand und ohne Thermostat, nur mit Dampf beheizt, kg 1,3.
- **J E ELETRICO** elektrisches Bügeleisen, nicht dämpfend, kg 1,9 W 800.
- **MINI** einfaches und günstiges Bügeleisen, kg 1,9 W 800.
- **NAHTBÜGELEISEN** monolithische Platte in Speziallegierung. Gussgekapselter in der Platte eingebauter Heizwiderstand, Thermosicherung Kg 1,3 W 600.
- **LIU'**, Dampfbürste.

Die GFV (LOW BOY) genannte Einrichtung, bezeichnet das Bügeleisen komplett mit Dampfventil, Kondensabscheider, Elektrokasten, Elektrokabel, Dampfschlauch, Stecker und Steckdose.

Für das Modell ALL STEAM ist ergänzendes Installationsmaterial gemäß der Maschine, an der die Vorrichtung anzubauen ist, zu bezeichnen.



J 2 Elettronic 170



En alternative au fer standard **mod. J 2**, équipé avec thermofusible et conforme aux normes CE (avec pulvérisateur d'eau sur demande), kg. 1,8, W 800, les fers SIDI sont aussi disponibles dans les versions suivantes:

- **J 2 ELECTRONIC 170** avec controle électronique et semelle nickelée, kg. 1,6, W 1000.
- **ALL STEAM** (=tout vapeur) sans resistance ni thermostat, chauffage vapeur, kg. 1,3.
- **J E ELETRICO** modèle seulement électrique (non vaporisant), kg. 1,9, W 800.
- **MINI** modèle simple et économique, kg. 1,9, W 800.
- **OUVRECOUTURES** avec semelle en alliage spécial, résistance cuirassée incorporée dans la semelle, thermofusible, 1,3 kg, 600 W.
- **LIU'**, brosse a vapeur.

L'article GFV identifie le fer complet d'électrovanne, séparateur de vapeur, boîte commandes électriques, cable, tuyau, fiche et prise.

Pour la version ALL STEAM le materiel complementaire pour l'installation est en fonction de la single machine fois par fois.



J E Elettrico



Apricucitura



Mini



En alternativa a la plancha vaporizante de serie, **mod. J 2** equipada de termofusible y fabricada según las normas CE (sobre demanda con nebulizador de agua), kg. 1,8, W 800, las planchas a vapor SIDI están disponibles en las versiones siguientes:

- **J 2 ELECTRONIC 170** con caja mando analógico y suela níquel/teflonada, kg. 1,6, W 1000.
- **ALL STEAM** (= todo vapor) sin resistencia y sin termostato, solo vapor, kg. 1,3.
- **J E ELETTRICO** modelo eléctrico (sin vapor), kg. 1,9, W 800.
- **MINI** modelo simple y económico, kg. 1,9, W 800.
- **PLANCHA ABRECOSTURAS**, suela monolítica en aleación especial, resistencia acorazada incorporada en la suela, termofusible, Kg. 1,3, W 600.
- **LIU'**, cepillo a vapor.

El grupo denominado GFV, refleja simplemente la plancha a vapor con electroválvula, separador de condensación, caja mando eléctrico, cable, tubo, clavija y toma.

Para la versión ALL STEAM, todo el material de instalación complementario a la plancha tiene que ser establecido en relación a cada maquina.

Как альтернатива отпаривающего утюга в комплекте, **мод. J 2**, оснащенного плавким предохранителем согласно нормам CE (спульверизатором воды по запросу), 1,8 кг, 800 Вт, утюги SIDI доступны также в следующих версиях:

- **J 2 ELECTRONIC 170** с электронным управлением и тефлоновой подошвой, 1,6 кг, 1000 Вт.
- **ALL STEAM** (= полностью паровой) без резистора и термостата, нагреваемый только паром, 1,3 кг.
- **J E ELETTRICO** модель только электрическая (не отпаривающая), 1,9 кг, 800Вт.
- **MINI** простая и экономичная модель, 1,9 кг, 800 Вт.
- **APRICUCITURE** (для открытия швов) с монолитной подошвой из специального сплава, с закаленным резистором, встроенным в подошву и плавким предохранителем, 1,3 кг, 600 Вт.
- **LIU'**, паровая щетка

Блок, называемый GFV, обозначает обычно утюг, оснащенный электроклапаном, сепаратор конденсата, Коробку управления, кабель, шланг, вилку и розетку.

Для утюга ALL STEAM дополнительный материал определяется в соответствии с машиной, на которой он будет использоваться.



Pistola vapore



Liu'



GFV